

# ST. STANISLAUS STAFF

## PASTORAL TEAM:

Rev. Michael Surufka, OFM, Pastor  
 Rev. George Kusy, Associate Pastor  
 Rev. Joachim Studwell, OFM Associate Pastor

## ST. STANISLAUS SCHOOL PRINCIPAL

Mrs. Alice Torrence

## DIRECTOR OF LITURGY AND MUSIC:

Mr. David Krakowski 883-7766

## OFFICE STAFF:

Ms. Debbie Grale, Director of Redevelopment  
 Mr. Dan Kane Jr., Business Manager  
 Mr. Bogdan (Don) Pieniak, Parish Administrator  
 Mrs. Denise O'Reilly, School Secretary

E-MAIL [ststans@ameritech.net](mailto:ststans@ameritech.net)

FAX 341-2688

## PHOTO ALBUM:

[www.picturetrail.com/saintstans](http://www.picturetrail.com/saintstans)

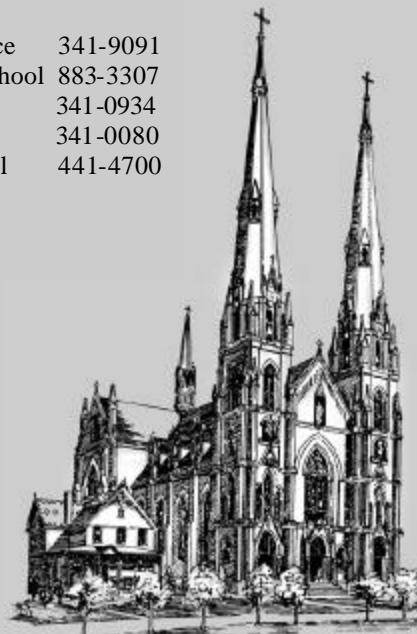
## DIRECTORY:

Rectory Administration Office 341-9091  
 St. Stanislaus Elementary School 883-3307  
 St. Stanislaus Convent 341-0934  
 Social Center 341-0080  
 Central Catholic High School 441-4700

## PARISH WEBSITE:

[www.ststanislaus.org](http://www.ststanislaus.org)

The artist's sketch on the right depicts the original building with the spires. Corner Stone laid in 1886 and dedicated in 1891.



## SCHEDULE OF SERVICES

### MASS SCHEDULE:

Daily Masses: 7:00 AM & 8:30 AM  
 Sunday Vigil: Saturday 5:00 PM  
 Sunday English Masses: 8:30 AM & 11:30 AM  
 Sunday Polish Mass: 10:00 AM  
 Holy Day English: 8:30 AM & 7:00 PM  
 Holy Day Polish: 5:00 PM

### SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Saturday 4:00 to 4:45 PM or upon arrangement with any of the priests.

### SACRAMENT OF BAPTISM:

Ordinarily on Sundays at 1:00 PM. Pre-Baptism instructions necessary in advance.

### SACRAMENT OF MARRIAGE:

All arrangements must be made with one of the priests of the parish six months in advance.

### FUNERAL:

Please make arrangements at the rectory in advance of public announcement.

### INQUIRY CLASSES:

(R.C.I.A.): Contact any member of the Pastoral Team.

### OFFICE HOURS:

Weekday appointments with a member of the Pastoral Team may be scheduled between the hours of 9:30 AM to 4:00 PM. The office is open from 9:00 AM to 5:00 PM for all ordinary business.

### CHURCH HOURS:

The church is open 1/2 hour before and after services. For tours or private prayer please call the rectory.

## MASS INTENTIONS

### *EPIPHANY OF THE LORD*

*January 2 Stycznia 2005*

<b>Sat</b>	<b>5:00 PM</b>	+Stella Lucas
<b>Sun</b>	<b>8:30 AM</b>	+Joseph Ziegler
	<b>10:00 AM</b>	+Karen Malicki Buryanek
	<b>11:30 AM</b>	+Casimira Mazurowski
<b>Mon</b>	<b>Jan 3</b>	<b>Weekday (Holy Name of Jesus)</b>
	<b>7:00 AM</b>	+Jane T. Stecky
	<b>8:30 AM</b>	+Jean Dardzinski
<b>Tue</b>	<b>Jan 4</b>	<b>St. Elizabeth Ann Seton, religious</b>
	<b>7:00 AM</b>	+Jezewski Family
	<b>8:30 AM</b>	+John & Sophie Leciejewski
<b>Wed</b>	<b>Jan 5</b>	<b>St. John Neuman, bishop</b>
	<b>7:00 AM</b>	Sp. Int. Helen Sitarz
	<b>8:30 AM</b>	Sp. Int. Stephanie Mamakos
<b>Thu</b>	<b>Jan 6</b>	<b>Weekday (bl. Andre Bessette, religious)</b>
	<b>7:00 AM</b>	+Clementine Lepkowski
	<b>8:30 AM</b>	+Runo Family
<b>Fri</b>	<b>Jan 7</b>	<b>Weekday (St. Raymond of Penyafort)</b>
	<b>7:00 AM</b>	+Louis Zaletel
	<b>8:30 AM</b>	+Brenkus Family
<b>Sat</b>	<b>Jan 8</b>	<b>Weekday</b>
	<b>8:30 AM</b>	+Byomin Family

### *BAPTISM OF THE LORD*

*January 9 Stycznia, 2004*

<b>Sat</b>	<b>5:00 PM</b>	+Lottie Depta
<b>Sun</b>	<b>8:30 AM</b>	+Sophie Babiasz
	<b>10:00 AM</b>	+Jenette Vargo
	<b>11:30 AM</b>	+Julius & David Zackowski

# MUSIC – EPIPHANY OF THE LORD

## ENGLISH MASS

Processional: We Three Kings #190  
 Offertory: What Child Is This? #303  
 Communion: O Lord of Light #299  
 Recessional: Joy to the World #176

## POLSKA MSZA ŒWIĘTA

Procesja: Mędrcy Œwiata #52  
 Ofiarowanie: Triumfy Króla niebieskiego #70  
 Na Komuniê: Jezus malusienki #48  
 Zakoñczenie: Nowy rok bie¿y #59

Sing to God with joy-ful hearts. Praise the Lord for  
 Œpie-waj- my Pa - nu ra-dos-ny-m ser-cem, Chwal-my Pa - na

ev - er - more, praise the Lord for ev - er - more.  
 na wie - ki, Chwal - my Pa - na na wie - ki!

## SCHEDULE FOR THE WEEK

Sun 7:30 PM Pastoralka Staropolska in the church.  
 Mon 7:00 PM R.C.I.A. in the rectory  
 Tue 8:00 PM Dad's Club meets in the social center.  
 Wed 8:00 PM A.A. & Al-Anon in the social center.  
 Thur 4:00 PM Church Cleanup Crew works until 5:15.



### Stay With Us Lord! XI

The opportunity to begin the New Year with the Eucharist is ours. Some will take advantage of that opportunity, others will pass. We all have our reasons, for one choice or the other. It is a matter of incorporating our beliefs into our lives, our faith into action.

22. Incorporation into Christ, which is brought about by Baptism, is constantly renewed and consolidated by sharing in the Eucharistic Sacrifice, especially by that full sharing which takes place in sacramental communion. We can say not only that *each of us receives Christ*, but also that *Christ receives each of us*. He enters into friendship with us: "You are my friends" (Jn 15:14). Indeed, it is because of him that we have life" "He who eats me will live because of me" (Jn 6:57). Eucharistic communion brings about in a sublime way the mutual 'abiding' of Christ and each of his followers: "Abide in me, and I in you" (Jn 15:4). *Ecclesia de Eucharistia*, Pope John Paul II.

So, the New Year can begin with nutrition, with friendship, with life – or it can begin some other way...you fill in the blanks. Jump right on in, be courageous, take a leap...there will be someone there to catch you.

David Krakowskion of this reality, a portal to the Truth.

David Krakowski

## SCHEDULE FOR MINISTERS

### Baptism of the Lord, January 9, Stycznia 2004

Sat 5:00 PM Lector — Betty Dabrowski  
 Euch. Min. — Chris Wisniewski, Connie Aliff, Jean Potter, Stanley Witczak  
 Sun 8:30 AM Lector — Karen Neuman  
 Euch. Min. — Sharon Kozak, Debbie Ziss, Nicole & Mark Kobylinski  
 10:00 AM Lector — Mieczyslaw Garncarek  
 Euch. Min. — Gertruda Markiewicz, R. Drewnowski, Aleksandra & Longin Jankowski  
 11:30 AM Lector — Richard Konisiewicz  
 Euch. Min. — Joanne & Ron Grams, Stanley Koch, and David Simcox

## PARISH SUPPORT

### Last Sunday's Collection

8:30 AM .....\$1,318.00  
 10:00 AM.....\$859.00  
 11:30 AM.....\$1,892.76  
 Total (260 envelopes) \$4,069.76  
 Children's Collection (13) \$29.00  
 Christmas Collection (646) \$19,536.76

THANK YOU VERY MUCH



**A New Year: "Welcome! Come on in!"**  
*"... the Gentiles have become fellow heirs (with Jewish Christians), members of the same body, and sharers in the promise in Christ Jesus through the gospel."*  
*Ephesians 3:5-6*

I remember growing up that when it came to sports, I was pretty uncoordinated. As a result, when we would have "pick-up" games of baseball, football or basketball, I was frequently the last one chosen. And sometimes I was referred to as the "best player on the other team" — meaning, that because of me, the other team would win!

So, lots of times I *wasn't* chosen. On the one hand I felt badly because I didn't feel wanted. On the other hand, it saved me the embarrassment of looking ridiculous! Still, being excluded hurts. Not only for children, but also for adults.

A widowed person or a divorced person may feel awkward when invited to events that are couple-oriented. A teenager whose parents are divorced may feel hurt that her/his father or mother is absent when there is a father-daughter or mother-son dance at school. A person in a wheelchair may feel frustrated that she cannot ascend the church steps to serve as a reader of God's Word. A person who doesn't belong to the dominant ethnic or language group may feel ashamed that he or she doesn't "fit" in.

We probably have our own stories of being excluded. And maybe we ourselves have excluded others in our lives — in our families, our neighborhoods, our schools or places of work.

But God doesn't want us to be excluded! Today's Solemnity of the Epiphany of the Lord Jesus Christ points directly to this truth: that while God first revealed himself to the Children of Israel and called them his Chosen People, now God, through Christ Jesus, calls *all people* to share in the fullness of God's very life.

Matthew's Gospel shows us that the Magi are Gentiles who come from afar to worship the new-born "King of the Jews." St. Paul in the 2nd reading today reminds the Gentile Ephesian Christians that they belong to God as much as their Jewish counterparts, because of Jesus.

Now, if God doesn't exclude us — if we respond "yes" to his invitation! — then the Christian community, the Church, and us as individuals comprising the Body of Christ, are to include as well. The Christian community, by its very nature, is welcoming. I remember my Mom telling me about an Irish Christmas custom (I'm sure it isn't exclusively Irish!). We didn't put outside lights up outdoors, but we did put yellow electric candles in our windows. The custom of candles in the window was to let the Holy Family know that they could find lodging in our house, since there was no room for them in the inn. They were welcome. The Polish custom of setting an extra place at table for *Wigilia* is similar. The stranger is welcome. Refugees, the poor, the rich . . .

. . . even the grouches! I remember one of our now-deceased friars, Fr. Julian Arent, OFM (who served here for a while) telling such a story. He was outside of a church one Sunday morning (not in Cleveland!) waiting for Mass to end. A fellow was walking down the street and stopped in front of the church. He addressed Fr. Julian, "I wouldn't step into any church! It's full of hypocrites!" To which Fr. Julian, in his witty way, responded, "Well, buddy, come on in! There's always room for one more!"

*Nollaig Shona Duit! (Irish) Wesolych Swiat Bozego Narodzenia! Buon Natale! ¡Feliz Navidad! Froeliche Weinachten! Merry Christmas! Peace, Fr. Joachim C. Studwell, ofm*

## MEDRCY

Bohaterowie dzisiejszego swiata - Medrcy ze Wschodu - zakorzenili sie w naszej swiadomosci jako królowie. Starozytny przekaz podaje, ze bylo ich trzech, choc Ewangelia nie okresla ich liczby. Zas stara rosyjska legenda uzupełnia te liczbe czwartym królem, biedniejszym co do darów materialnych, ale bogatszym duchem. Wyszedl on ze Wschodu razem z Kacprem, Melchiorem i Baltazarem, ale nie nadazyl za nimi. Czuly na nedze i nieszczęścia tak zapamiętali angażował się w los spotykanych w drodze biednych i cierpiących ludzi, że odszedł od karawany swych królewskich towarzyszy. Wedrował ich śladami, ale o wiele dłużej. Po drodze bowiem wspomagał niedzarzy, wykupywał niewolników, łagodził ciosy zbójców. Ze żoła i kosztowności nic mu nie pozostało. Sam stał się biedakiem. Ale wówczas czyni jeszcze jeden dar, z siebie. Dla uwolnienia z galer syna biednej wdowy zostaje galernikiem i przez 30 lat wykonuje ciężką, w nieludzkich warunkach pracę. Wreszcie dobija do celu swej podróży. Już w Jerozolimie szuka tego, do którego tak długo i uciążliwie pielgrzymował. I znajduje Go w Jezusie prowadzonym na Kalwarie. Temu umęczonemu Królowi przyniósł siebie jako najwspanialszy dar, swoje umęczone życie. W nagrodę otrzymał Jezusowe błogosławieństwo i zapewnienie nieba. Legenda nazywa go czwartym z Medrców i okresla jako najbardziej swietego z nich czterech.

Zarówno ewangeliczny jak i legendarny opis pokazują wielkość wszystkich Medrców, choc legenda najmocniej akcentuje wspaniałostkę czwartego podróznika. Jakkolwiek, wszyscy oni nie przypadkowo nazwani są medrcami. Wskazuje to, iż należa do elity intelektualnej starozytnego swiata. A jednak nie są zamknięci - jak to często bywa wśród uczonych - w ciasnym swiecie swych myśli i swej wielkości. Trzeba im wyjść z domu, by szukać; wyjść z kraju i wedrować w nieznaną, daleką swiat. I czynia to, wielkodusznie i pokornie. Ci medrcy wyruszają w drogę i pokonują wielkie trudy, bo wierzą, mocno i gorąco w to, do czego dążą. Zachwyca, mimo wielkości, ich skromność i pokora.

Mozemy dziś powiedzieć: Szczęśliwi Medrcy ze Wschodu! Szczęśliwi, gdyż nie zrażając się trudnościami, szukali "nowonarodzonego króla żydowskiego". Znaleźli zaś samego Boga - znalazłszy Chrystusa; a wraz z Nim znaleźli cel i sens swego życia. Szczęśliwi, bo spełniły się ich tęsknoty i marzenia, bo nie zawiedli się na wierze, a dobra wola i otwarte serca pozwoliły im oglądać Tego, który był "oczekiwaniem narodów".

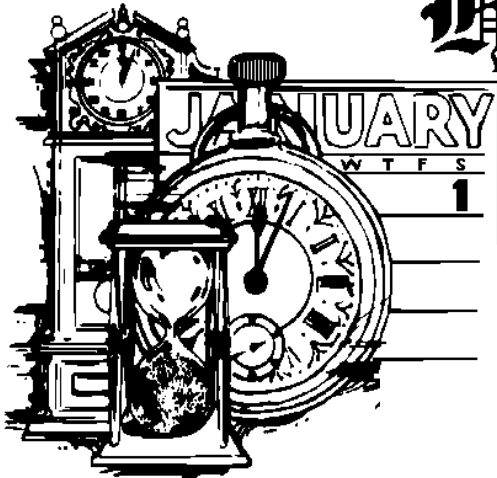
Wedrówka Medrców ma także symboliczne znaczenie; ona upostacia całą ziemską wędrowkę ludzką. Kres pielgrzymowania Wedrowców Kościół dziś świętuje jako Objawienie Paskie. Chrystus objawił się Medrcom, objawił i objawia się swiatu; objawia się każdemu z nas. Pielgrzymi ze Wschodu nie przyszli do Syna Bożego z pustymi rękami, przynieśli dary materialne, a czwarty z nich ogrom dobrych uczynków.

Chrystus zawsze otwarty jest na nasze dary w postaci modlitwy i dobrych czynów. Szczere obdarowywanie zawsze napawa szczęściem; Medrcy to odkryli. Na nasze szczęście nie uczynili z tego tajemnicy.

Wraz z noworocznymi życzeniami Bożego błogosławieństwa i wszelkiej pomyślności zachęcam do nasładowania postawy życiowej Medrców.

**ks. Jerzy**





# Happy New Year and Thank You

To all who have been so generous to our Church and School. To all our volunteers who have given their time and talent, and to all our parishioners and friends who contribute in so many ways to our faith community — May God bless all of you and keep you safe and healthy during this coming year.

## PASTORALKA STAROPOLSKA

Opera Circle and Friends from the Choirs of St. Stanislaus and Immaculate Heart of Mary will present a delightful Christmas program This Sunday, 7:30PM at St. Stanislaus Church.

The shepherds try to tell their side of the story in Leon Schiller's nativity narrative, but they must contend with the lyrical outpourings of the Angels, Mary and good old St. Joseph as well as the bravura declamations of the Ox and Ass. Presented in Polish, this holiday event reflects the truest spirit of the season and will be appreciated by the entire family, Polish or not, as its universal message is so simply understood. This performance will make your Christmas complete. The concert is free, however, a free will offering will be gratefully accepted.

### "PASTORAŁKA"

**Opera Circle** Doroty i Jacka Sobieskich pragnie w tym roku ponownie odwołać się do pięknych polskich tradycji bożonarodzeniowych. Przygotowują sztukę "Pastorałka Staropolska" Leona Schillera, pragnie wzbudzić umiowanie w najmłodszych, a odwolewać w pamięci starszych, to co stanowi o bogactwie polskiej kultury chrześcijańskiej. Sztuka ta oparta na ludowych jasełkach i polskich kolędach, w ciepły, a równocześnie, czasami humorystyczny sposób, ukazuje historię Narodzenia Zbawiciela. Święta Rodzina, Aniołowie, Pasterze i zwierzęta przemawiają ludzkim głosem — to cała gama postaci z szopki betlejemskiej. Wszystko będzie można zobaczyć najpierw w naszej parafii św. Stanisława o godz. 7:30 wieczorem **w niedzielę 2 stycznia 2005 r**

## 2005 MASS BOOK IS OPEN

We still have many good dates open during the first months of 2005. Those who wish to reserve Masses in 2005 for wedding anniversaries and anniversaries of deaths can do so in person at the rectory, from 9:30 AM until 4:30 PM Thursday and Friday.

## SERDECZNA WDZIĘCZNOŚĆ !!!

Staropolskie serdeczne **Bóg zapłać** kierujemy ku wszystkim, którzy swoje więzi z parafią, jej pracownikami i duszpasterzami wyrażali w swojej modlitwie i różnego rodzaju darach. Jesteśmy niezmiernie wdzięczni za Waszą hojność.

Również naszą wdzięczność kierujemy ku tym parafianom, którzy zaprosili do naszego kościoła swoich przyjaciół i gości, wyrażając pięknie postawę chrześcijańskiej gościnności, na określenie której przypomina się staropolskie przysłowia *Gość w dom, Bóg w dom!*

Składamy bardzo serdeczne podziękowania wszystkim, którzy swoją ofiarnością wsparli parafialną wspólnotę, szczególnie w okresie Bożego Narodzenia. Zdajemy sobie sprawę z trudności ekonomicznych, które dotyczą wielu ludzi; tym bardziej Wasza hojność jest nie do przecenienia. Niech dobry Bóg wynagrodzi Waszą szczodroliwość. Duszpasterze naszej parafii św. Stanisława składają gorące słowa podziękowań za wszystkie dowody pamięci w ostatnim czasie roku 2004. Za każdą modlitwę, za każde dobre słowo, najmniejszy przyjazny gest oraz za każdy dar za nas i dla nas składamy serdeczne **Bóg zapłać!** Niech błogosławiony czas przyjścia Bożej Dzieciny na ziemię będzie dla wszystkich owocny w dobro, pokój i miłość. **SZCZĘŚLIWIE!**

## PERMANENT MEMORIAL GIFT

Why not give a gift that will last beyond the Christmas season? Have a Memorial Brick engraved to honor someone you love, living or deceased, and placed in our Peace Garden this spring. To place your order, come to the rectory during business hours 9:00 to 5:00 PM Monday thru Friday.

## PRAY FOR OUR MILITARY

The following men of our parish are serving our country and ask for your prayers. **Paul Trickett** whose National Guard unit was recently called to deployment, **Kevin Preseren** who is serving with the Navy and **Michael Morrow** with the US Army in Iraq. Please pray for all our military so that they may return safely.

**G O D B L E S S  
A M E R I C A**

# TO THE SAINT STANISLAUS BINGO WORKERS



Dorothy Sova, Irene Lipinski, Frank Greczanik and Andy Guzy



Theresa Texler and Andy Guzy are part of the original crew that started the bingo program over 37 years ago.

## THANK YOU FOR ALL YOUR YEARS OF DEDICATED SERVICE

Last Day December 21, 2004

Lillian Brooks



Camera shy:  
Monica Krakowski



In the Kitchen from left to right: Nancy Agosto, Alexandra Boedicker, Amanda Boedicker and Mrs. Genevieve Marszal.

From left to right: Barbara Bruce, Allen Mosinski, Beverly Podbrik, Madeline Del Rego, Lillian Brzoska, Joe Calamante, and Rose Dulewicz

